**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein

**Band:** 16 (1907)

**Heft:** 26

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

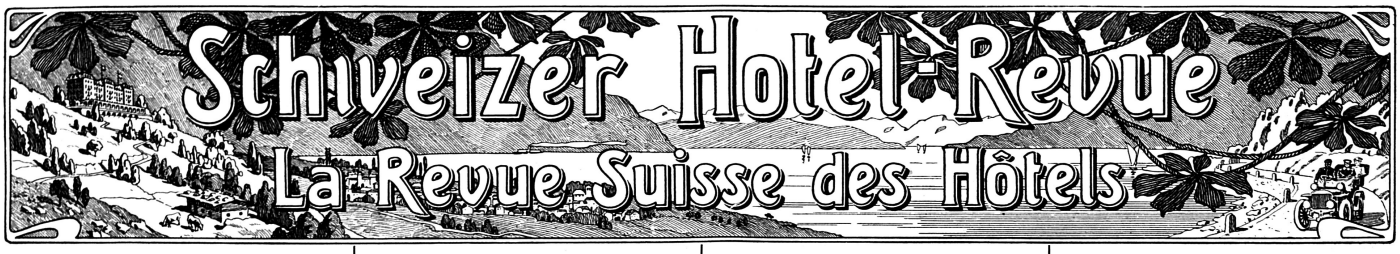
**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 08.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

Zweites Blatt. BASEL, den 29. Juni 1907 **N° 26.** BALE, le 29 Juin 1907 Deuxième feuille.




## Un mirage.

La „Wochenschrift“ signale le fait suivant: Un M. Imhoff se présentait la semaine dernière au Magdeburger Hof à Magdebourg, en se donnant comme représentant de la *London General Couriers Society, 54, Davis Street, Berkley Square, London W.* laquelle avait reçu commission d'un M. Dicksen de San Francisco de s'entendre avec le dit hôtel. Ce M. Dicksen devait arriver avec sa famille le 4 juin, pour un séjour d'environ trois semaines et il avait besoin pour cette durée de trois chambres à 2 lits et de deux chambres à un lit. En outre de ces demandes de chambres, la famille désirait également prendre la pension complète.

Après discussion approfondie des détails de la pension, les chambres furent retenues ferme et on convint du prix de 18 marks par personne et par jour. Il va sans dire que cet ordre important, qui pouvait bien représenter en total une somme de 3000 marks fut reçu avec remerciements.

La chose était donc ainsi faite et convenue lorsque M. Imhoff fit à M. Winz, avec lequel il venait de traiter, la proposition de le faire recevoir membre de la susdite „Society“ ce qui lui fournirait l'occasion d'entretenir des relations d'autant plus suivies avec sa maison. Le droit d'entrée ne s'élevait qu'à une livre sterling et 10 shellings et la cotisation de l'année à 10 shellings seulement. Ce dernier montant pouvait être envoyé par poste, tandis que le droit d'entrée d'une livre sterling et 10 shellings serait encaissé de suite par M. Imhoff.

Cette proposition n'eut pas un très grand succès auprès de M. Winz, qui se fit appeler et ne reparut plus. Après avoir attendu quelques instants, M. Imhoff prit congé, non sans avoir recommandé encore une fois expressément au portier, d'avoir soin de tenir promptement à la disposition de la famille Dicksen les appartements retenus.

Or, la famille en question n'est pas venue le 4 juin et ne s'est pas présentée jusqu'à ce jour, aussi la supposition de M. Winz, que toute cette affaire n'a été qu'une tentative d'escroquerie, paraît-elle absolument fondée. Si donc il se présentait un M. Imhoff ou un quidam d'un autre nom — car le changement de nom est très en usage chez cette sorte de commissionnaires — qui vienne proposer de retenir des chambres pour le compte de la susnommée „Society“ londonnienne, il y a lieu de prendre garde et de se méfier des perspectives d'une belle affaire. Car dans le cas contraire c'est une perte sèche de 30 marks.

Quand de tels Messieurs apparaissent dans une contrée, ils essaient de faire leur coup à trois ou quatre endroits différents. C'est pourquoi nous rendons les lecteurs de la *Revue des Hôtels* attentifs à ce procédé.

## L'Union des Sociétés suisses de développement

a eu son Assemblée des délégués le 16 juin, à Zermatt. Les participants étaient nombreux, ce qui tient probablement au lieu de réunion.

Un ordre du jour très chargé attendait les 80 délégués. Le rapport annuel et les comptes sont adoptés. — Les Sociétés de développement de Montreux, de Grindelwald, Richtersweil, Trogen, Brigue et du Jura entrent dans l'Union, ce qui porte le nombre de ses sections à 60. Par contre, la Société de Lausanne a déclaré ne pas voir la nécessité pour elle d'entrer dans l'Union. Une longue discussion s'engage au sujet des réclames de chocolat dans les beaux sites de notre pays. L'on décide enfin de tâcher d'obtenir des règlements cantonaux sévères qui puissent servir de base à une future loi fédérale.

Un subside de 100 fr. est accordé de nouveau pour l'année courante à la Ligue pour la Beauté. Le Guide des automobilistes à travers la Suisse projeté par l'Union ne sera pas publié, parce que le Club des automobilistes est en train d'en éditer un. Le Département fédéral des postes se montrant hostile à l'introduction de timbres-postes à vues suisses, cette question est renvoyée à des temps meilleurs. La publication d'un catalogue de la littérature concernant le mouvement des étrangers est décidée d'après le projet soumis. Pour ce qui concerne les annonces collectives dans les journaux et périodiques français, l'on décide de s'en tenir au *statu quo* et de tendre à ce que cette propagande garde un caractère général, comme dans les journaux anglais. — Berne ayant renoncé en faveur de Lucerne, l'on propose Lucerne et Zurich comme Vorort. Zurich est désigné comme tel. Le correspondant des *Basler Nachrichten* attribue ce résultat à l'influence des hôteliers présents. L'on peut répliquer que la discussion en faveur de Lucerne a été faite sur un ton qui ne pouvait être agréable aux hôteliers présents, ce qui a probablement provoqué leur attitude hostile à ce projet et a pu amener le résultat définitif. — Un subside de 5000 fr. à répartir sur 3 ans est accordé à la Société balnéologique suisse pour la publication d'un almanach des bains et sources thermales. — Dorénavant, il y aura outre l'Assemblée des délégués habituelle, une seconde assemblée en automne, où ne se traiteront que les questions administratives. — Le programme d'action pour 1907/1908 est approuvé, ainsi que le budget qui prévoit aux recettes fr. 21,060.— et aux dépenses fr. 15,560.— L'Union voudrait qu'on introduisit un meilleur système de billets de chemin de fer et cherchera à obtenir qu'on remplace les abonnements généraux, valables 15 jours, par des carnets kilométriques en forme de coupons.

Voilà quelques questions proposées à l'activité du nouveau Vorort:

Les mots réclame et industrie des étrangers doivent être bannis et remplacés par propagande, publicité et mouvement des étrangers. Il est peu probable que ces efforts soient couronnés de succès; car il y a deux ans, nous avons envoyé une circulaire à toute la presse suisse et étrangère, la priant de s'unir à nous pour extirper de notre vocabulaire le mot industrie des étrangers. Durant quelques semaines, nous avons pu constater un certain résultat, mais depuis, presque tous les journaux parlent de nouveau d'une industrie suisse des étrangers. Il sera encore plus difficile d'éliminer le mot réclame. Nous-même, nous ne voudrions pas le condamner complètement, mais ne l'employer que dans le sens de propagande sans goût et mal comprise. L'expression réclame n'est d'ailleurs pas aussi malheureuse que celle d'industrie des étrangers. L'Union fera des démarches pour que les voyageurs de 3me classe puissent dîner dans les vagons-restaurants sans taxe supplémentaire; elle demandera qu'on mette des crachoirs dans tous les vagons sous chaque fenêtre et que les vagons de 3me classe soient dotés de miroirs. L'ordre du jour est épuisé.

Messieurs Seiler frères et la Société de l'Hôtel Schweizerhof et Terminus s'étaient chargés de faire les honneurs de la fête. Comme l'on pouvait s'y attendre, la réception a été parfaite. Tant à Zermatt qu'à Riffelalp le menu et la décoration étaient admirables. Les beaux discours et les toasts n'ont pas manqué et le temps était splendide, ce qui a permis aux invités et participants de jouir d'une promenade sur le Gornergrat, favorisée par la plus belle vue. Tous ceux qui ont eu ce plaisir garderont un souvenir ineffacable de cette belle journée. *O. A.*

## Der neue Bundesbahnhof in Basel.

(Eingesandt.)

Nach mehrjähriger Bauzeit wurde am 24. Juni 1907 der neue schweizerische Bundesbahnhof in Basel eröffnet, als das Haupteingangstor zur Schweiz von Nordwesten, Norden und Nordosten her. Hier vereinigen sich die beiden Rheinlinien, welche wohl die bedeutendsten Verkehrsadern Mitteleuropas darstellen. Durch Basel führt auch die direkte Linie zwischen England-Paris-Wien-Budapest, eine der bedeutendsten Verkehrsleitungen zwischen Nordwest und Südost-Europa. Der gesamte Güterverkehr der Basler Bahnhöfe betrug im Jahre 1906 rund 4,500,000 Tonnen, der Personenverkehr übersteigt wahrscheinlich weit die Zahl von 3,000,000.

Entsprechend dieser hohen Bedeutung Basels im mitteleuropäischen Verkehr, insonderheit auch als Ausgangspunkt der Gotthardlinie mit ihrem riesigen Güter- und Personenverkehr und als wichtigster Verteilungspunkt des Verkehrs nach der Schweiz, steht der neue Basler Personenbahnhof der Schweizerischen Bundesbahnen heute da, ausgerüstet mit allen Errungenschaften der modernen Technik und der praktischen Erfahrung. Derselbe wurde von der Kreisdirektion II der Schweizerischen Bundesbahnen entworfen und unter Beiziehung der Architekten Emil Fäsch und Emanuel La Roche erbaut. Das Aufnahmsgebäude steht annähernd auf der gleichen Stelle, von der das alte weichen musste, nur nimmt es einen bedeutend grösseren Flächeninhalt ein und überragt auch an Höhe bedeutend den früheren Bau. Das Vestibül hat einen Flächeninhalt von 1680 m², der Mittelbau-, Ost- und Westflügel zusammen 5570², die Gesamtlänge des Gebäudes beträgt 217 m.

Durch das linksseitige Eingangstor des Vestibüls gelangt man direkt zu den Billet- und Gepäckschaltern, welche dem schweizerischen Verkehr dienen. Von den 11 Billetschaltern ist einer als Reserve bestimmt, an je fünf der übrigen werden zwei Hauptserien gleichartiger Billets ausgegeben, sodass selbst bei grossem Andrang eine rasche Abfertigung erzielt werden kann. Eine besondere Abteilung, rechts anschliessend, dient zur Ausgabe der Reisehefte und Generalabonnemente. Diesen Schaltern gegenüber, nach der Perronseite gelegen, befinden sich die Gepäckschalter und die Einrichtungen für die Annahme des Reisegepäcks. Auch die Aufbewahrungsräume für das Handgepäck sind leicht sichtbar und gut zu erreichen, wobei namentlich durch eine geschickte Anordnung ermöglicht wird, das Handgepäck auch vom Perron aus an gleicher Stelle zu behandeln. Der rechtsseitige Ausgang nach den Perrons und der linksseitig in das Vestibül ausmündende Tunnel von den Perrons nach der Stadt werden eine rasche und ungehinderte Zirkulation ermöglichen, wie denn überhaupt in der grossen, weiten, reichlich vom Tageslicht durchfluteten Halle eine wohltuende Uebersichtlichkeit herrscht.

Im Mittelbau befinden sich eine Anzahl reservierter Wasch- und Closeteinrichtungen, die — meist in weissem Marmor ausgeführt — einen vornehmen Eindruck machen. Auch die kompletten Badeeinrichtungen können, wenn auch luxuriös ausgestattet, dennoch nicht als Luxus betrachtet werden. Ein feiner Coiffeursalon tritt ergänzend dazu.

Die in der Nähe befindliche Bank- und Geldwechselstelle und gegenüber davon die Buchhandlung sind zweckmässig eingerichtet und leicht auffindbar.

Die Wart- und Restaurationsräume sind gleichfalls gesckmackvoll, hell und sehr übersichtlich angeordnet.

Dem Reisenden nicht sichtbar sind die ausserordentlich zweckmässig erstellten und mit allen Errungenschaften der Technik ausgerüsteten maschinellen Einrichtungen von Küche und Keller, die nicht nur eine gute und prompte Bedienung, sodern auch peinlichste Sauberkeit ermöglichen. Auch für das Personal des Wirtschaftsbetriebes ist mit neuzeitlichen Einrichtungen vorgesorgt, die alle Anerkennung verdienen. In den gewaltigen Kellerräumen sind Vorratskammern, Kühlvorrichtungen, Luftschächte, Aufzüge und drgl. so zweckmässig angeordnet, dass dieser unterirdische Betrieb selbst schon ein Kunststück der Technik genannt werden muss.

Im äussersten Teile des westlichen Flügels befinden sich sämtliche Abfertigungsräume der Elsass-Lothringer Bahn nebst der deutschen Zollabfertigung, von der unvermeidlichen Perronsperre umgeben. Auch diese Einrichtungen, die mit eigenen Warteräumen zugleich eine besondere Restauration — für sog. kalte Küche — einschliessen, sind zweckmässig und übersichtlich angeordnet. Die anschliessenden Perrons und das grosse Ein- und Ausgangstor werden auch einem starken Verkehr gerecht werden.

Im östlichen Flügel, links vom Haupteingang, sind Post und Telegraph untergebracht. Im gleichem Raume befinden sich drei Telephonkabinen. Die Postschalter sind von morgens 7 bis abends 8 Uhr geöffnet. Der Telegraph amtet von morgens 6 bis nachts 12 Uhr. Wenn die Postschalter geschlossen sind, können beim Telegraphenschalter Marken gekauft werden.

Die im Aufnahmegebäude befindliche Transitpost, wie auch die gegenüberliegende neue grosse Filialpost sind mit den Perrons durch geräumige Tunnels verbunden, welche durch elektrische Aufzüge nach den Gepäckperrons ausmünden. Auch nach dem benachbarten schweizerischen Eilgut führt ein solcher Tunnel, sodass die Reisenden mit dem Gepäckverkehr nicht in Berührung kommen.

Das gegen den Perron gelegene Auskunftsbureau für alle Verkehrsangelegenheiten, verbunden mit einem Fundbureau, ist von allen Seiten leicht erreichbar.

Die am östlichen Flügel im Erdgeschoss befindliche eigene grosse Wartehalle für Auswanderer, mit allen dazu dienenden Salubritäts-Einrichtungen, wird dem Auswandererverkehr, der in Basel zeitweise riesige Dimensionen annimmt, wohltuend fühlbar werden.

In den Seitenflügeln des Aufnahme-Gebäudes zu ebener Erde und in den oberen Etagen sind eine grosse Anzahl Bureaux für den Bahndienst und auch Dienstwohnungen eingerichtet.

Vor dem Bahnhof befinden sich die Wartestellen für Droschken und Omnibusse, sowie die Tramhaltestelle.

Die Hotels und die teilweise neu erstellten Geschäftshäuser am Bahnhof sind nun wieder dem gewaltigen Pulsschlag des internationalen Reiseverkehrs, von dem sie während der langen Bauzeit räumlich getrennt waren, direkt angeschlossen. Diese stolzen Bauten sowohl als die mit fürstlicher Pracht bepflanzten öffentlichen Anlagen des Platzes und seiner parkartigen Umgebung hatten sich auf die Eröffnung des neuen Bahnhofes hin in ihr glänzendstes Festgewand geworfen, um die Reisewelt der Saison 1907 in besonderer Weise zu bewillkommnen. Mit seinem neuen Bundesbahnhof tritt das goldene Eingangstor der Schweiz, als welches Basel sprichwörtlich geworden ist, in die Reihe der Städte ein, die mit den modernsten und bewährtesten Einrichtungen für die Bedienung und für eine fortschrittliche Entwicklung des Verkehrs ausgerüstet sind.

## Der Schweizer Hotelier.*

(Von Sandor von Lauis.)

Melodie: O Tannenbaum

Die Hoteliers, die Hoteliers
Sind recht geplagte Leute!
Im weiten, schönen Schweizerland,
Verstand und Recht geh'n Hand in Hand
Nur nicht für uns're Hoteliers!
Denn dies sind Ausnahmsleute!

Der Handelsmann, der Handelsmann
Eröffnet seinen Laden;
Verkauft und biet' sein Wäärlein aus,
Kein Polizist schaut ihm in's Haus!
Der Handelsmann, der Handelsmann
Schliesst fröhlich seinen Laden!

Der Fabrikant, der Fabrikant
Empfiehlt seine Produkte!
Die Arbeit macht ihm wenig Müh',
Per Blitz und Dampf besorgt er sie!
Der Fabrikant, der Fabrikant
Empfiehlt seine Produkte!

Der Bauersmann, der Bauersmann
Bebauet seinen Boden!
Auf seinem Hof ist er der „Heer“
Und Niemand kömmt ihm in die Quer!
Dem Bauersmann, dem Bauersmann
Ist's wohl auf seinem Boden!

Der Arbeitsmann, der Arbeitsmann
Hat seine Arbeitskammer!
Die hilft ihm stets zu seinem Recht,
Wer widerspricht, dem geht es schlecht.
Dem Arbeitsmann, dem Arbeitsmann
Dem hilft die Arbeitskammer!

Dem Hotelier, dem Hotelier
Wird zu viel zugemutet!
Von ihm verlangt man Garantie,
Patentgebühr, Geschäftsgenie!
Dem Hotelier, dem Hotelier
Wird vieles zugemutet!

Der Hotelier, der Hotelier,
Der soll't gar vieles können!
Als Koch, als Kellner und Monteur,
Als Architekt und Ingenieur!
Der Hotelier, der Hotelier,
Der sollt' fast alles können!

Der Hotelier, der Hotelier
Muss seine Bücher führen!
Muss Weltmann sein und Diplomat,
Oft schneidig gar wie ein Soldat!
Der Hotelier, der Hotelier
Muss nicht nur Bücher führen!

Der Hotelier, der Hotelier
Soll gar viel Geld riskieren!
Das investierte Kapital
Rentiert fast nie zum ersten Mal!
Der Hotelier, der Hotelier
Muss es gar oft verlieren!

Dem Hotelier, dem Hotelier
Wird selten Dank gespendet!
Wie er auch schaffet Tag für Tag,
Mit Müh' und Sorg' und mancher Plag'!
Dem Hotelier, dem Hotelier
Wird selten Dank gespendet!

Der Hotelier, der Hotelier
Ist endlich müd' geworden!
Er ruft Euch zu, er schreit's hinaus,
Er möcht' 'nen bessern Platz im Haus!
Ihr Hoteliers, Ihr Hoteliers
Seid Ihr nicht müd' geworden?

'nen bessern Platz, ne bess're Ehr',
Die können wir verlangen!
Es soll im lieben Schweizerland
Unser moderner Wirtestand
'nen bessern Platz, 'ne bess're Ehr
Durch ein Gesetz erlangen!

Ganz gleich gestellt, ganz gleich gestellt,
Mit edler Kaufmannsgilde,
Dies sei der Ruf, der uns vereint,
Dies sei das Ziel, das leuchtend scheint!
Ganz gleich gestellt, ganz gleich gestellt
Der Schweizer Kaufmannsgilde!

Dann Hotelier, dann Hotelier
Kannst Du dein Haupt erheben!
Von hundertjährigem Kostenzwang
Den schwer errungenen Ehrenrang
O Hotelier, o Hotelier,
Dir endlich selber geben!

* Dieses Gedicht ist dem Liederbüchlein zur Jubiläumsfeier entnommen. Dasselbe enthielt 5 Lieder, die wir in den nächsten Nummern zum Abdruck bringen werden.

## Vermischtes.

**Gegen den Vegetarismus.** Ueber die vegetarische Diät als Volksernährung und als Heilmittel wurde in der letzten Zeit sehr viel geschrieben und geredet, namentlich deshalb, weil die immer noch bestehende Fleischteuerung dazu führte, Ersatzmittel für den Fleischgenuss zu schaffen. Die Frage vom Vegetarismus wird jetzt auch von Geheimrat Prof. Dr. Ebstein in Göttingen behandelt. Er kommt zu dem Schluss, dass die reine oder fast reine Pflanzenkost als zweckdienliche Volksnahrung bei uns nicht in Betracht kommt. Die Völker, welche sich freilich auch durchwegs ausschliesslich vegetarisch ernähren, tun dies von Jugend auf, sie gewöhnen sich und erziehen sich zu einer solchen Nährweise. In gleicher Weise müsste auch bei uns behufs eventueller Erzielung gleicher Zwecke vorgegangen werden. Erst dann liesse sich entscheiden, ob sich eine vollständige oder fast vollständige vegetarische Diät in gleicher Weise bei uns durchführen lassen würde. Gegenwärtig bedeutet bei uns eine solche Diät, infolge der Unmöglichkeit, den Darm mit so viel Pflanzennahrung zu belasten und sie genügend auszunützen, die Erzeugung einer Schwäche, welche für Gesunde, insbesondere aber für Kranke unheilvoll ist. Die rein vegetarische Ernährung darf als Heilmittel nicht angesehen werden, wenn sie auch vorübergehend zu nützen scheint und mit anscheinend gutem Erfolge ertragen wird. Die üble Kehrseite stellt sich aber früher oder später ein.

**Eine Riesenwasserleitung in Amerika.** n diesen Tagen wird der Lordmayor der amerikanischen Metropole in den Catskill-Bergen den ersten Spatenstich tun zu einem Werke, das bestimmt ist, die gewaltigste Wasserleitung der Welt zu werden, die je von einer einzigen Gemeinde in Angriff genommen wurde. Mehr als 840 Millionen Franken wird das Riesenwerk kosten, durch das die nötigen Wassermengen in einen gewaltigen künstlichen See bei Ashokan geleitet werden. Das Riesenreservoir wird eine Tiefe von 200 Fuss haben und eine Fläche bedecken, die der Ausdehnung der Manhattan-Insel gleichkommt. Von dieser Sammelstelle wird ein gewaltiger, 150 englische Meilen langer Aquädukt ausgehen, gross genug, um die 7 Millionen in New-York lebenden Menschen mit Wasser zu versorgen, Der Aquädukt wird als ein riesiger überirdischer Tunnel angelegt werden; dabei werden aber auch Hügel durchbrochen werden, und bei Westpoint wird die Leitung 1100 Fuss tief laufen, um das Strombett des Hudson-River unterirdisch zu kreuzen. In New-York wird der Aquädukt unter der Erde den East-River passieren, Brooklyn durchschneiden und in Richmond, Staten Island, enden. Als Zeitdauer für die Vollendung dieses gewaltigen Werkes sind acht bis zehn Jahre angesetzt. Acht Dörfer mit mehr als 3000 Einwohnern fallen der Anlage zum Opfer. Der Aquädukt wird zugleich als Automobilstrasse angelegt.

**Die obligatorische Sehprüfung** von Chauffeuren verlangt ein Charlottenburger Augenarzt in der „Deutschen medizinischen Wochenschrift". „Wenn die Lokomotivführer, die doch eine abgesperrte Bahn vor sich haben, die in gegebener Linie sich bewegt und obendrein noch von besonderen Aufsichtsbeamten regelmässig untersucht wird, bereits mit vollem Rechte eine Sehschärfe von beiderseits ohne Glas mindestens $^2/_3$ verlangt wird, um wieviel mehr müssen wir gleiches von Chauffeuren fordern, die oft genug — nicht nur auf freier Chaussee — mit Eilzugsgeschwindigkeit dahinsausen. Die Forderung einer Sehprüfung dürfte rechtlich kaum zu erheblichen Bedenken führen; die Behörde könnte wohl eine Konzessionserteilung von einer vorhergegangenen Sehprüfung einfacher Art abhängig machen. Die Notwendigkeit einer solchen dürfte wohl von niemandem bestritten werden können."

**Wie man Rosen schneidet.** Es herrscht in Laienkreisen die Ansicht, man schone dadurch die Rosenstöcke, dass man die einzelnen Rosen verblühen lasse. Diese Ansicht ist irrig, denn gerade in der Zeit des Abblühens entzieht die Blume ihrem Stocke die meiste Nahrung. Es ist daher zu raten, die Rose sobald zu schneiden, als sie ihre schönste Form zeigt, und sollte man sie nur zur Zimmerzierde usw. benützen können. Eine abgeschnittene Rosenblume hält sich stets länger, wenn sie ordentlich gepflegt wird, als wenn sie am Stock gelassen wäre. Der Rosenstock aber entwickelt, wenn fleissig die erblühenden und erblühten Rosen abgeschnitten werden, eine Menge neuer Knospen.

**Amerika.** In New-York wurde die Stellung des sogenannten „Hotelgeistlichen" abgeschafft. Dieses Amt war eine Schöpfung des New-Yorker Hotelvereins; der Geistliche hatte die merkwürdige Pflicht, zu jeder Tages- oder Nachtstunde auf Verlangen in den Hotels Ehen abzuschliessen. Ein junges Liebespärchen brauchte nur zum City-Hotel zu gehen und den Geistlichen telephonisch herbeizurufen, und es wurde in aller Form getraut. Diese Einrichtung erregte mit der Zeit grossen Anstoss. Manche junge Leute heirateten infolge einer Wette, oder auch zum Spass. Man erzählt, dass der Pfarrer, namens Marsh Warren, ein oder zweimal zu ermüdet war, um in der Nacht dem Rufe in das Hotel Folge zu leisten. In einem dieser Fälle eilte das heiratslustige Paar in die Wohnung des Geistlichen, der die Liebenden, mit einem Schlafrock angetan, schleunigst vermählte. Man glaubte in New-York, dass der Hotelgeistliche ausserordentlich gute Geschäfte gemacht habe. Er bestreitet dies jedoch lebhaft; er habe zwar manchen reichen Mann geheiratet, in den meisten Fällen jedoch mit Leuten zu tun gehabt, die nicht bezahlen konnten. Der Hotelverein hat aus eigener Initiative die etwas anrüchig gewordene Stellung des Hotelgeistlichen abgeschafft.

## Verkehrswesen.

**Eisenbahn Brig-Gletsch.** Der Nationalrat erteilte die Konzession für diese Linie.

**Die Brienz-Rothorn-Bahn** beförderte im Jahre 1906 13,862 Personen. 1899 betrug die Frequenz 5293 Personen.

**Greinabahn.** Nun hat sich auch ein italienisches Greinakomitee gebildet mit Vertretern aller interessierten Gegenden. Sitz des Komitees ist Mailand.

**Der Verkehr auf der Visp-Zermattbahn** ist, wie ein Telegramm meldet, seit Montag abend wieder hergestellt. Seither zirkulieren alle Züge fahrplanmässig.

**Elektrischer Betrieb der Bundesbahnen.** Die Generaldirektion der Bundesbahnen hat eine Offerte der Maschinenfabrik Oerlikon betreffend versuchsweise Einführung des elektrischen Betriebes auf der Linie Zürich-Thalwil-Zug angenommen.

**Lausanne.** Die Bundesbahnen haben eingewilligt, gegen Bezahlung einer Entschädigung von 300,000 Franken und der auf 90,000 Fr. angeschlagenen Kosten für die Nivellierung des Platzes im Januar 1911 das Hotel „Terminus" abzureissen für den Bau des neuen Bundesbahnhofes in Lausanne.

**Tessin.** Es hat sich definitiv ein Komitee konstituiert für die Schiffahrt Mailand-Langensee. Die hauptsächlichsten Programmpunkte sind: 1. Verbesserungen in den Seehäfen. 2. Entwicklung der Schiffahrt mit Mailand. 3. Verbindung mit dem Kanton Tessin, der in Uebereinstimmung mit dem schweizerischen Zentralkomitee in Basel arbeitet.

**Simplon.** In dem ersten Jahre der Simplonunternehmung (bis 1. Juni 1907) sind nach Italien 27,400, nach der Schweiz aus Italien durch den Simplon 29,400 Tonnen Ware expediert worden. Dieses Resultat ist nach der „Gazette de Lausanne" ein vollauf befriedigendes. Personen sind rund 430,000 oder 42,000 pro Tunnelkilometer auf der Linie befördert worden.

**Der elektrische Betrieb der Gotthardbahn.** Die Unterhandlungen zwischen dem Kanton Uri und dem Bund betr. elektrischen Betrieb der Gotthardbahn, der möglichst bald nach dem Rückkauf durchgeführt werden soll, sind beinahe beendet. Eine Delegation des Kantons hat wegen der benötigten Reusswasserkräfte am Montag beim eidgenössischen Departement des Innern vorgesprochen; mit Ausnahme des Preises ist überall eine Einigung erzielt worden.

**Bahn Landquart Ragaz-Schaan.** Der Bundesrat, welcher den Räten die Erteilung der Konzession beantragt hatte, hat den Dossier, welcher sich bebereits beim Ständerat befand, ohne nähere Motivierung wieder zurückgezogen. Nach unserer Erkundigung, schreibt das „St. Galler Tagblatt", hat der Rückzug des Dossiers den Zweck, eine Aktenergänzung herbeizuführen. Es soll namentlich noch näher geprüft werden, ob vielleicht von Oesterreich gewisse beruhigende Zusicherungen hinsichtlich der schweizerischerseits zu befürchtenden Konkurrenz gegeben werden könnten.

**Was die Post an ihren Passagieren „verdient".** Mit anerkennenswerter grosser Opferwilligkeit führt der Bund Postwagen in die hintersten Dörfchen. Ueber die „Rendite" dieser Postwagen geben folgende Zahlen Aufschluss: Es betrugen die Ausgaben für den Transport von Reisenden auf unsern Posten im Jahre 1906 4,788,113 Fr., die Einnahmen dafür 2,259,448 Fr., sodass ein Ausfall von 2,168,665 Fr. entstand, gegenüber 2,511,409 Fr. im Vorjahre. Dazu kommt noch der Transport der Beiwagen, der bei 762,909 Fr. Ausgaben und 351,830 Fr. Einnahmen einen weitern Ausfall von 411,069 Fr. ergab, allerdings mit Einschluss der Gepäckwagen, deren Transport allein 388,323 Fr. kostete. Nur der Extrapostdienst warf einen kleinen Gewinn ab, bei 84,421 Fr. Einnahmen und 73,115 Fr. Ausgaben die bescheidene Summe von 11,305 Fr. Man begreift, dass die Postverwaltung über jede Bahn erfreut ist, die ihr den kostspieligen Transport abnimmt.

**Matterhornbahn.** Herr Golliez, einer der Konzessionsbewerber um die Matterhornbahn, hat, wie er selbst der Presse mitteilt, dem Führerverein des Vispertales anerboten, falls die Konzession zustande komme, der Führerkasse eine jährliche Summe von zirka 20,000 Fr. zu bezahlen, als Ersatz für die durch die Erstellung der Bahn bedrohten materiellen Interessen der Führer. Wie der „Bund" vernimmt, lehnten die Führer das Angebot ab. Ferner versprach der Konzessionsbewerber der Naturforschenden Gesellschaft, auf deren Gesuch eine Subvention von Fr. 100,000 zur Erstellung eines Observatoriums und von einigen Freunden Golliez wurde ein gleicher Betrag zu gleichen Zwecken versprochen, ferner eine jährliche Summe von Fr. 10,000 zum Unterhalt des Observatoriums. Endlich und wenn während drei sich folgender Jahren die Dividende 8 Proz. erreicht, soll der Ueberschuss des Reinertrages zugunsten des Bergsports und der Wissenschaft (im gegebenen Falle für das Observatorium) verwendet werden.

**Zur Besserung des Eisenbahnverkehrs zwischen Lugano und Mailand.** Mit Hinblick auf die Frage der Legung eines zweiten Geleises auf der Eisenbahnstrecke Lugano-Chiasso, sowie in der Absicht, die Abkürzung und Verbesserung des Eisenbahnverkehrs zwischen Lugano und Mailand herbeizuführen, hat dieser Tage Architekt August Guidini eine Broschüre mit Plänen und Berechnungen im Druck erscheinen lassen. Diese erweckt ziemliches Aufsehen und verdient somit auch von weitern Kreisen beachtet zu werden. Der Verfasser verweist einerseits auf die dringende Notwendigkeit einer Verlegung der jetzigen, etwas prekären und gefährlichen Strecke Lugano-Melide, am Fusse des San Salvatore und dem Seeufer entlang. Andererseits bespricht er die Anlegung einer 11 km langen Linie zwischen der im Flecken Paradiso neu zu erstellenden Station Lugano, und der Ausmündung der elektrischen Bahn Mailand Porto Ceresio, jenseits des Ceresio-Sees. Die Verbesserungen an der Linie Lugano-Melide würden hauptsächlich durch die Ausführung eines 5 km langen Tunnels unter dem Berg Carona und durch die Höherlegung der Brücke Melide-Bissone bewerkstelligt. Die Linie Paradiso-Ceresio würde anfangs durch das sogenannte Pian Scairolo führen. Eine Ueberbrückung des Sees zwischen Morcote und Porto Ceresio dürfte keine allzu grossen Schwierigkeiten verursachen.

## Fremdenfrequenz.

**Davos.** Amtl. Fremdenstatistik. 8. bis 12. Juni: Deutsche 690, Engländer 135, Schweizer 230, Franzosen 56, Holländer 70, Belgier 12, Russen und Polen 141, Oesterreicher und Ungarn 88, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 85, Dänen, Schweden, Norweger 17, Amerikaner 39, Angehörige anderer Nationalitäten 31. Total 1594.


Das 699

**Café-Restaurant „Saffran"**

in **ZÜRICH I**

ist auf **1. Januar 1908 zu vermieten.** Bewerber wollen ihre **Offerten bis 28. Juni 1907** an Herrn **F. Jelmoli-Blass,** Seidengasse 1, **Zürich I,** einsenden, woselbst auch weitere Auskunft erteilt wird.

**Directeur-gérant**

d'un grand hôtel, depuis plusieurs années, cherche engagement analogue pour la saison d'hiver. Expérience solide. Libre depuis le 1er Novembre au 1er Mai. S'adresser à l'Adm. du Journal s. Chiffre **H 384 R**

**Hôtelier**

**Sociétaire, dans la trentaine, marié, sans enfants, connaissant couramment les quatre langues principales, actuellement directeur d'un hôtel de tout premier ordre et d'une réputation universelle, dans une localité de saison de bains, cherche pour l'hiver ou à l'année avec ou sans sa dame (versée également à fond dans le métier) une occupation suivant ses capacités.**

**Meilleures références.**

**Offres sous chiffre H 382 R à l'administration du journal.**

**Vertrauensposten.**

Für ein Hotel-Sanatorium an der ital. Riviera suche per 1. Oktober 1907 eine in der gesamten Hotelerie durchaus erfahrene, energische und sehr tüchtige

**Gouvernante**

für **Küche, Office** und **Etagen.** Nur Bewerberinnen mit prima Zeugnissen und Referenzen, da Vertrauensstellung, wollen sich unter Angabe der Gehaltsansprüche melden unter Chiffre **C. S. 7, Bad Nauheim (Hessen)** Poste restante. (710)

Käse en gros

Export - Fabrikation - Import

**C. Hürlimann & Söhne**

Luzern — Mailand

G 7684 3081

Vorteilhafte Bezugsquelle für

**Emmenthaler-, Sbrinz- und Parmesankäse**

Schutzmarke.

**Hotel-Direktor.**

36 Jahre alt, verheiratet mit geschäftstüchtiger, sprachkundiger Frau, Sommersaison-Leiter eines erstklassigen Kurhauses im Schwarzwald sucht **Direktorposten** eventl. **Pachtung** eines Hauses im Süden, gleich wo; würde auch Stellung ohne Frau übernehmen. Gefl. Offerten unter **H 704 R** an die Exped. ds. Bl.

Je les tue tous !!!

CAFARDS

A un seul coup !

Si l'on emploie la race disparaîtra

J. SIAUVE

Prix de la Boîte de 200 gr. 2 fr. de 500, 4 fr. de 1000, 7 fr.

J. SIAUVE, place Boivin - Saint-Etienne

**CE PRODUIT** tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.

**UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA.**

3019 (Bl.x 334)

*Conditions générales:*

**FRANCE,** envoi franco contre remboursement.

**ÉTRANGER,** joindre 1 franc supplément de port.

**K. Hamberger**

**Oberried** b. Interlaken.

Grösste inländische **Feuerwerkfabrik.**

**Feuerwerksortimente**

von Fr. 20, 25, 30, 40, 50 bis 250 inkl. Emballage, besond. empfehlenswert für Hotels u. Pensionen.

**Bengalflammen**

in allen Grössen und Farben-Zusammenstellungen

Grosses Lager in Papierlaternen und Illuminationsartikeln.

Generalpreisliste gratis und franko.

(J 8096) 3090

**Omnibusse**

**Infolge Eröffnung des neuen Bundesbahnhofes sind die zweispännigen Omnibusse des Hotel Euler und Victoria preiswürdig zu verkaufen.**

**Auskunft erteilen:**

**Gebr. Keller, Basel**

**Margarethenstr. 79.**

(902)

**Hotel**

J 8111

**auf erstem Fremdenplatz der Schweiz**

direkt am Bahnhof und Dampfschiffstation

ausgezeichnet geführt

sichere nachweisbare Rendite wird

an tüchtigen Fachmann

mit ca. **50 Mille Anzahlung**

zur sofortigen Uebernahme

**verkauft.** 3091

Auskunft erteilt:

**Brupbacher-Grau,**

Tödistr. 36, **Zürich-Enge.**

Das Neueste in

**Servietten**

Leinen- und Fantasiedessins. Billige Preise. Musterkollektion zu Diensten

**Für Bahnhofbuffets**

feines, durchsichtiges

**Einwickelpapier**

mit Aufdruck

**Sandwiches**

etc.

Schweiz. Verlagsdruckerei G. Röhm, Basel

**Derjenige Kollege der aus Versehen bei seiner Abreise von Lugano, Sonntags den 9. Juni mit dem 11.04 Uhr Gotthardzug, ein Regenschirm mit Silbergriff und Monogram H. St. mitgenommen hat, ist höfl. gebeten diesen an die Redaktion des Blattes zu senden.** (709)

**Concierge,**

erste Kraft, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen gründlich mächtig, sucht Stellung für kommende Wintersaison in nur feines Hotel. Erstklassige Zeugnisse und Referenzen.

Gefl. Offerten unter Chiffre **H 707 R** an die Exped. ds. Bl.

**Zu verkaufen.**

**Hotel & Pension**

an einem der besten Fremdenplätze des Vierwaldstättersees, nächst Luzern, ist infolge Uebernahme eines grösseren Hotels zu verkaufen. Das Objekt steht an bester Lage, inmitten grossem Passantenverkehr. Rentabilität wird gewissenhaft nachgewiesen. Nur seriöse Käufer werden berücksichtigt. Agenten ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre **H 711 R** an die Expedition d. Bl.

F J 8123 1994

**Für Hoteliers.**

**In erster ostschweizerischer Industrie- und Fremdenstadt wird beabsichtigt, ein erstklassiges modernes Hotel an einziger Lage unmittelbar bei Bahnhof und Post zu erstellen.**

**Die unzulängliche Accomodation und gänzlicher Mangel an besserem Café-, Restaurations- und Gesellschafts-Räumlichkeiten machen ein solches Unternehmen zum lang empfundenen Bedürfnis und sichern ihm eine ganz brillante Existenz. Kapitalkräftige Reflektanten zur kauf- oder mietweisen Uebernahme, die vor allem die nötigen Qualifikationen zu einem vornehmen und mustergiltigen Betrieb besitzen, stehen unter „Profitable" Details zu Diensten.** Offerten sub Chiffre **O. F. 1686 an Orell Füssli-Annoncen, Zürich.**

**Directeur**

Suisse, 32 ans, marié, sans enfants, connaissances approfondies du métier, actuellement gérant d'un Grand hôtel des Grisons, désire engagement pour l'hiver, ou à l'année. Références et garanties de premier ordre.

Adresser les offres sous chiffre **H 703 R**

**Hotelverkauf.**

Gut arbeitendes

**Sommergeschäft im Bündnerland**

mit 50 Betten ist unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Passend für junges Ehepaar.

Anfragen befördert unter Chiffre **W 1882 Ch** die Annoncenexpedition **Haasenstein & Vogler, Chur.** 1991 (H. J. 8131)

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES DE BELGIQUE

Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg

VON und NACH **LONDON**

geht über 358

**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**

**Seefahrt nur 3 Stunden.** Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

# Location oder Direktion

eines erstklassigen Hotels im Süden Frankreichs (Riviera) oder Italien wird von tüchtigem Fachmann und sachverständiger Frau, bisher Leiter grosser Hotels, gesucht. Eventuell würde ein Jahresgeschäft in der Schweiz vorgezogen.

Offerten unter Chiffre **H 698 R** an die Exped. ds. Bl.

**London** Oxford Street W. **Tudor-Hotel**

Continentales Haus, im Zentrum der Stadt, 200 Zimmer und Salons. Moderner Komfort. Mässige Preise.

3050 **The Geneva Hotels Ltd.** E 6770

## Lits et Sommiers Primex

Le plus grand choix en Suisse de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre

**John D. Bradney**

seul fabricant

14 Rue de Lausanne 14

**GENÈVE.**

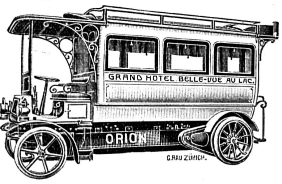
3004 (A5746)

**Oeffentlicher Verkauf eines Gebäudes in Genf**

3084 **das zu einem Hotel bestimmt ist.** J 7838

Am **Samstag, den 6. Juli 1907,** 10 Uhr morgens, findet in dem Amtszimmer des Herrn Notar Sautter in Genf, 6 rue Petitot, der öffentliche Verkauf im Wege der Versteigerung des in Genf, Ecke rue du Mont-Blanc de Cornavin, gelegenen Gebäudes, bekannt unter dem Namen Hotel Suisse, statt. Das Gebäude ist äusserst günstig in unmittelbarer Nähe des Hauptbahnhofes in Genf gelegen. Pachtvertrag bis 1914. Brutto-Ertrag Fr. 24,100. Angesetzter Preis Fr. 383,000. Zwecks weiterer Auskunft und Besichtigung wende man sich an Hrn. Notar **Sautter, 6 rue Petitot.**

Die **Automobilfabrik „Orion" A.-G.** in **Zürich** liefert als Spezialität:




## Motor-Omnibusse

in hochfeiner Ausführung für **Hoteldienst** und garantiert für Betriebsicherheit. 680

**Grossartige Erfolge** an allen Wettbewerben.

FABRIQUE DE MEUBLES

EN STYLE ANCIEN ET EN MODERNE STYLE

LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860

**BUSSINGER & ZEHNLE**

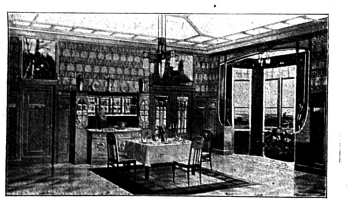
**BALE**

INSTALLATIONS COMPLÈTES POUR

# HOTELS

DE TOUS ORDRES

AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE

DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Drei Könige | Basel | Schweizerhof | Luzern | Cursaal | Montreux |
| Schweizerhof | „ | Schwanen & Rigi | „ | Gd. Hôtel et des Alpes | Territet |
| Metropole | „ | Salines | Rheinfelden | Caux Palace | Caux |
| Balances | „ | Krone | | Sanat. Dr. Widmer | s. Territet |
| Continental | „ | Schützen | „ | Sanatorium Gd. Hôtel | Leysin |
| Bernerhof | „ | Neues Stahlbad | St. Moritz | Splendide | Evian-les-Bains |
| Sonnenberg | Engelberg | Palace Hôtel | Montreux | Gd. Restaurant Porto fino Kulm | près Gênes |
| Victoria | Interlaken | Hôtel du Cygne | „ | | |
| Regina-Jungfraublick | „ | Monney | | | |
| Schweizerhof | „ | Splendide | „ | | |

## See- und Flussfische

garantiert lebendfrisch, sowie geräuchert und mariniert liefern billigst von täglich frischem Fange (B5904) 3010

**Heinemann & Uhde, Geestemünde.**

Dampf-Hochseef., Räucherei und Fischkonserven-Fabrik.

Staatspreis Wien. Gold. Med. Greiz.

# Spiez.

**Neubau, mit mod. Komfort, prachtvoller Aussicht auf See und Berge, im Zentrum, besonders passend für Pension oder Hotel, ist zu verkaufen. Nähere Auskunft durch** (G 7715)

3082 **Hans Abplanalp, Bern.**

FJ 7861 3085

## Weinstube

mit **Café-Restaurant** an zukunftsreichster Lage der Stadt **Basel**, brauereifrei und aufs Beste eingerichtet ist altershalber zu äusserst günstigen Bedingungen **zu verkaufen.** Für tüchtige Wirtsleute feine Existenz.

Offerten unter Chiffre **O. 5188 B.** an **Orell Füssli,** Annoncen, **Basel.**

## Universallötapparat

zum Selbstlöten sowie Verzinnen von sämtlichen Metallen ohne Lötwasser, Colophonium, Salmiak etc., kann von jedem Laien sofort gehandhabt werden und ist deshalb speziell für die Hotel Industrie unentbehrlich. Zahlreiche Referenzen zur Verfügung. Preis Fr. 4.— Versand gegen Nachnahme. 3078

**H. Schweizer,** Rebgasse 70, **Basel.**

Die Weinfirma

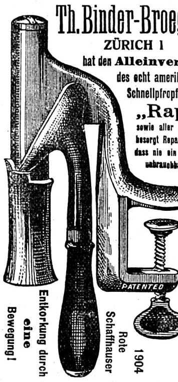
**Th. Binder-Broeg** A.-G.

ZÜRICH 1

hat den **Alleinverkauf** des echt amerikanischen Schnellpfropfziehers

**„Rapid"**

sowie aller Ersatzteile; besorgt Reparaturen, so dass nie ein „RAPID" unbrauchbar wird.




Entkorkung durch **eine** Bewegung!

1904 Rote Schaffhauser

(B2032Z) 30 **Spezialität: Schweizerweine**

Ohne Geruch! — Keine Flecken!

„**Wanzolin**" tötet alle

## Wanzen

3068 **mit Brut** G 7513

unter Garantie und diskret!

**20jähriger Erfolg.**

Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—

1 Liter Fr. 5.—

mit passender Spritze 50 Cts. mehr.

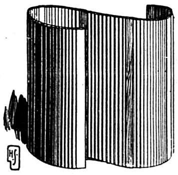
**Reischmann, Apotheker, Näfels.**

Weder Schwefel, Gas noch Pulver!

**Wilh. Baumann**

Rolladenfabrik

HORGEN (Schweiz).



(J 2148) 2938

**Rollschutzwände** versch. Mod. **Rolljalousien,** automatisch **Holzrolladen** aller Systeme.

*Verlangen Sie Prospekte.*

**Neuheit! Geschützt!**

Verhäutete

**Korke**

Mitteilung jedes Beigeschmackes **absolut ausgeschlossen.** Bitte Muster verlangen.

**Allein-Verkauf:**

**Drogerie Wernle**

**Zürich**

3023 Augustinergasse 17. B 2035 Z

**Hotel- & Restaurant-Buchführung**

**Amerikan. System Frisch.**

Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbriefe. Hunderte von Anerkennungsschreiben. Garantiere für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Richte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordne vernachlässigte Bücher. Gehe nach auswärts. 353

Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager

**H. Frisch,** Bücherexperte, **Zürich I.**

# Hotel II. Ranges

**(Jahresgeschäft)**

**direkt am Bahnhof einer Schweizer. Verkehrshauptstadt**

**wird**

an tüchtigen Uebernehmer mit eigenem Kapital 3080

**verkauft.**

Nur ernsthafte Bewerber erhalten Auskunft durch den Bevollmächtigten (G 7703)

**Brupbacher-Grau,**

Tödistrasse 36, Zürich-Enge.

MAISON FONDÉE EN 1829.

SWISS CHAMPAGNE

EXPOSITION NATIONALE GENÈVE 1896 MÉDAILLE D'OR

**LOUIS MAULER & C^IE^**

**MOTIERS-TRAVERS**

(Suisse).

## Hotel

**zu verkaufen oder zu verpachten.**

Ein vollständig neu renoviertes und neu möbliertes Hotel von 30 Zimmern und 40 Betten mit Dépendance ist Umstände halber sofort billig zu verkaufen oder mit Kaufsrecht zu verpachten. Anfrag. unt. Chiffre **B. 50 Poste restante, Burgdorf.** (J 8040) 1982

Verlangen Sie gratis den neuen Katalog 1000 photogr. Abbildungen über garantierte

**Uhren, Gold- und Silber-Waren**

**E. Leicht-Mayer & Cie.**

**LUZERN**

23 bei der Hofkirche.

P 3988 2978

# Drap de billard

extra fort et fin pour **Fr. 65.**— net, pose comprise. **Tous accessoires. Réparations.** Prix très modérés. **Travail soigné.**

Se recommande

**Fr. Bäriswyl,** Billardier

(D 6714) **Berne.** 3047

**Téléphone 2854.**

## VINS DE NEUCHATEL

*Chs. Perrier*

340 Propriétaire

**à ST-BLAISE**

près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du „Chalet Suisse" à l'Exposition de Milan 1906 Hors Concours, Membre du Jury

# Hoteliers!

In einer aufblühenden Stadt der Westschweiz ist ein nächst dem Bahnhof gelegenes **Hotel** mit 30 Zimmern zu günstigen Bedingungen **zu verpachten.** (HG 7748) 1939

Anmeldungen beliebe man unter Chiffre **Bl. 9244 Y** an Herren **Haasenstein & Vogler** in **Bern** zu richten.

**MONTREUX**

## Hotel Eden.

In allerbester ruhigster Lage am See neben dem Kursaal. 373

Modernster Komfort. Garten.

**Fallegger-Wyrsch,** Bes.

Für die **Bäder in den Hotels**

unentbehrlich: **Badesalze in Dosen.**

**Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn"**

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt. Verwendbar in allen Badewannen.

Aeusserst praktisch in der Verwendung; tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. (G 7385) 3063

**Hans Kettiger,** Chem. Fabrik, **Aarau.**

## Günstiger Hotelverkauf.

Um sich von den Geschäften zurückzuziehen, wünscht der Besitzer eines gut eingeführten **Reisendenhotel** (eines der bestrentierenden am Platze) **zu verkaufen.** Hohe Rendite des sich in grosser Stadt befindenden Hotels kann nachgewiesen werden. Antritt ganz nach Belieben.

Offerten unter Chiffre **H 356 R** an die Expedition ds. Bl.

**John Eugster, Zürich**

Bahnhofstrasse 79, Entresol

## Rideaux-Fabrik

3035) **St. Gallen** (C 2050 Z

**DETAIL Engros EXPORT**

**Spezialgeschäft in modernen Vorhangstoffen aller Art**

**Einrichtung von Hotels zu billigsten Preisen.**

Vorhänge werden zum Waschen und Reparieren angenommen.

Muster zu Diensten.

# A céder

**Hôtel de tout premier ordre,** dans une grande ville sur la Riviera; 100 lits, grand jardin. Très long bail; affaire de toute confiance. Adresser les offres sous chiffre **H 378 R** à l'administration du journal.

**Benoid Licht C. A. FISCHER**

**Gaserzeugungsapparate**

sind die vollkommensten!

**50 Kerzen Leuchtkraft nur ca. 1 Cts. per Stunde.**

(G 7492) **Ueber 1200** 3067

**Anlagen im Betrieb.**

Gleich rationell zur Beleuchtung von Villen, Hotels etc., wie auch für ganze Gemeinden und Städte.

Kostenvoranschläge, Prospekte etc. gratis durch

**STUTTGART: Augustenstr. 7, Teleph. 3850**

**MUENCHEN: Zieblandst. 45, Teleph. 6475.**

# Directeur

dirigeant actuellement établissement de premier ordre, cherche place de saison ou à l'année.

Offres sous Chiffre **H 654 R** à l'administration du journal.

(G 7384) 3061

**NATUR-REINER**

**Himbeer-Sirup**

**CONSERVENFABRIK SEETHAL** Act.Ges.

**SEON** (Aargau)

Vorzügliches Aroma

Feinster Geschmack

BESTE ERFRISCHUNG FÜR JUNG u. ALT

mit Quell- oder Kohlens. Wasser verdünnt.

Bären-Marke

Der sterilisierte **Berner Alpenrahm** ist monatelang haltbar, stets tadellos süss und nie flockig, er schützt gegen die so häufigen Verlegenheitsfälle.

## Berner Alpen-Rahm

ist ein vorzügliches Hilfsmittel für Hotelküchen und Pâtisserien.

Er hebt das Aroma des Kaffees

G 7645) **Grösste Haltbarkeit** 3079

Hoher Fettgehalt Feinster Geschmack

Zu beziehen durch die

**Berneralpen-Milchgesellschaft Stalden (Emmenthal).**

# Personal-Anzeiger. № 26. Moniteur des Vacances.

29. Juni 1907.
*29 Juin 1907.*


Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies du chiffre indiqué, à l'exoédition qui les fera parvenir à destination.

## Offene Stellen * Emplois vacants

**Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—**
**Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—**
**Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—**
**Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—**
**Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht inbegriffen.**
**Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.**

**Aide de cuisine,** gelernter Pâtissier, für sofort gesucht. Gehalt Fr. 80 pro Monat. Offerten mit Zeugniskopien an **Hotel Valsana, Arosa.** (706)

**Aide de cuisine** in Hotel am Vierwaldstädtersee per sofort gesucht. Fr. 120 pro Monat. Offerten unter Chiffre **J. 8127 E.** an die **Union-Reklame, Luzern.** (1996)

**Aide de cuisine** est demandé. Salaire selon capacité, voyage payé après 3 mois. Ecrire: **Grand Hôtel, Anvers** (Belgique). (764)

**Buandier (Wäscher).** Ein erstkl. Haus am Mittelmeer sucht für kommende Wintersaison (Mitte Oktober bis Anfang Mai) einen tüchtig. französisch sprechenden Buandier (Wäscher), welcher in der Dampfwäscherei durchaus erfahren ist und gute Empfehlungen besitzt. Offerten mit Zeugnisabschriften und Gehaltsanspr. unter **„Süden 1907" postlagernd Marienbad** (Böhmen). (776)

**Buffetdame** gesucht für erstklassiges Café-Restaurant in der franz. Schweiz, mit Eintritt im August event. auch früher. Einfache, selbständige, der 3 Hauptsprachen mächtige Tochter oder Frau, die ähnliche Stellen mit Erfolg bekleidet, bevorzugt. Jahresstelle bei gutem Lohn. Prima Referenzen mit Photographie und Altersangabe erwünscht. Chiffre **697**

**Conducteur,** tüchtiger, sprachenkundiger, gesucht für sofort in grössere Kuranstalt. Chiffre **782**

**Etagengouvernante** gesucht für Hotel I. Ranges (160 Zimmer), nach der franz. Schweiz. Jahresstelle. Eintritt Juli oder August. Zeugnisse, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **777**

**Gesucht** für sofort, in Hotel I. Ranges der Ostschweiz: ein flinker, netter **Saalkellnerlehrling** oder ein **Kellnervolontär.** Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **765**

**Gesucht** für Hotel allerersten Ranges der franz. Riviera, auf nächste Saison: 1 **Sekretär** mit tadelloser Handschrift und mit Kolonnensystem vertraut; 1 **Oberkellner,** 1 **Concierge,** beide repräsentabel und sehr gewandt; 4 **Zimmerkellner;** div. **Saalkellner;** 1 **Conducteur;** 3 **Page boys;** 1 **gouvernante d'économat;** 4 **femmes de chambre** und **portiers d'étage.** Zeugnisse, Photographie und Retourmarke erbeten. Chiffre **752**

**Gesucht:** ein **Sekretär-Chef de réception** zu sofortigem Eintritt in grosses Haus I. Ranges, drei Hauptsprachen und Korrespondenz unbedingt erforderlich; sowie ein **Caviste** und eine **Aide Economat-Gouvernante.** Photographie und Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **770**

**Gesucht.** In grösseres Hotel I. Ranges am Genfersee wird junger Mann aus guter Familie als **Kellnerlehrling** für sofort aufgenommen. Ebendaselbst auch ein **Kochlehrling** der schon die Pâtisserie gelernt hat. Altersangabe und Photographie erbeten. Chiffre **774**

**Gesucht** zum sofortigen Eintritt in Hotel I. Ranges nach Luzern: tüchtiger **Angestellten-Koch** und tüchtiger **Commis-Entremetier.** Zeugnisabschriften erbeten. Chiffre **773**

**Gesucht** per 15. Juni, für Hotel I. Ranges: 3 tüchtige, jüngere **Saalkellner,** sowie ein sprachenkundiger, zuverlässiger **Restaurationskellner.** Chiffre **575**

**Köchin,** junge, willige, in eine diätetische Anstalt per sofort gesucht. Guter Lohn. Französisch erwünscht. Offerten mit Zeugnisabschriften an **Val-Mont ob Territet.** (1992) J 8130

**Küchenchef.** Gesucht auf kommenden Winter ein durchaus tüchtiger **Küchenchef,** gesetzten Alters, seriös, ökonomisch, solid, selbstarbeitend und erfahren, der eine tadellose Küche zu führen weiss. Jahresgehalt 4000 Fr., zwei Monate Ferien. Hat seine Brigade bei Genehmigung selbst zu wählen. Nur mit ganz vorzüglichen Referenzen und Zeugnissen ausgestattete Herren wollen sich melden. Chiffre **744**

**Küchenvolontärin.** Gesucht als Volontärin, in ein Café-Restaurant im Wallis, ein junges Mädchen zum Ausheifen in der Küche. Gute Gelegenheit die französische Sprache zu erlernen. Gute Behandlung zugesichert. Chiffre **698**

**Maître d'hôtel.** On demande pour une première maison à Turin un maître d'hôtel très capable et parlant les 4 langues. Place à l'année. Entrée 1er juillet. Envoyer certificats et photographie. Chiffre **551**

**On demande** pour hôtel de premier ordre: une **sommelière de véranda,** parlant français et anglais; une **sommelière de salle;** une **cuisinière à café** ou un jeune **cuisinier;** un **plongeur.** Chiffre **792**

**Sekretär-Kassier** für grosses Hotel am Genfersee gesucht per Monat August. Jahresstelle. Bewerber von 25—30 Jahren, sprachenkundig und mit Kolonnensystem vertraut, wollen Referenzen und Photographie einsenden. Chiffre **715**

**Zimmermädchen** (zwei), deutsch und franz. gewandt, gesucht nach Axenfels (Vierwaldstättersee). Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **768**

## Stellengesuche * Demandes de places

| | Schweiz | Ausland |
|---|---|---|
| Erstmalige Insertion . . . . . | Fr. 2.— | Fr. 2.50 |
| Jede ununterbrochene Wiederholung . . . | „ 1.— | „ 1.50 |

**Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.**
**Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.**
**Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.**
**Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.**
**Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.**

### Bureau & Réception.

**Buchhalter-Kasier,** Fachmann, sprachenkundig, gesetzten Alters, sucht Jahresengagement. Chiffre **787**

**Bureaufräulein.** Intelligente Tochter, Deutsche, mit gediegener Handschrift und mehrjähriger Praxis als Hotelbuchhalterin, sucht per Anfang Juli event. auch früher irgend welche Stelle in einem Hotel der franz. Schweiz, wo ihr Gelegenheit geboten wäre, sich im Französischen zu vervollkommnen. Prima Zeugnisse. Gehalt nebensächlich. Gefl. Offerten unter Chiffre **„Gewissenhaft 510", poste restante Karlsbad** (Böhmen). (655)

**Bureauvolontär.** Junger Kaufmann, flotter Stenograph u. Maschinenschreiber, militärfrei, sucht Bureauvolontär-Stelle, wo Gelegenheit zur Erlernung des Hotelfaches geboten ist. Chiffre **685**

**Chef de réception,** Deutscher, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen vollkommen mächtig, in allen Zweigen des Hotelbetriebes gründlich erfahren, präsentabel, gegenwärtig I. Sekretär-Kassier in Hotel I. Ranges in Rom, in ungekündigter Stellung, mit besten Referenzen, sucht zum September oder später Engagement. Egypten bevorzugt. Chiffre **573**

**Chef de réception-Kassier,** Schweizer, 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht per sofort Stellung in erstkl. Hotel. Beste Referenzen erster Häuser. Chiffre **617**

**Chef de réception-Sekretär,** mit sämtlichen Bureauarbeiten vertraut, 3 Sprachen in Wort und Schrift. Guter Umgang mit erstkl. Clientèle, gegenwärtig als solcher in grossem Hotel tätig, sucht Engagement für den Winter. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **793**

**Chef de réception-, Sekretär-** oder **Direktor-Stellvertreter-Posten** sucht Schweizer, Hoteliterssohn, gut präsentiend, der fünf Hauptsprachen in Wort u. Schrift mächtig und im Umgang mit den feinsten Herrschaften vollkommen vertraut, für nächsten Oktober oder November. Ia. Referenzen und Photographie zur Verfügung. Chiffre **523**

**Directrice** d'un petit hôtel de tout premier ordre, 40 ans, connaissant les 4 langues, un peu la comptabilité américaine, munie des meilleures références, cherche engagement pour la saison d'hiver. Chiffre **661**

**Direktor,** Deutschschweizer, während der letzten 6 Jahre in Schweizer Hotelfirma von Weltruf im In- und Auslande tätig, sucht Saison- oder Jahresengagement per sofort oder später. Prima Referenzen zur Verfügung. Chiffre **621**

**Direktor-Chef de réception,** Schweizer, 31 Jahre alt, tüchtig in allen Zweigen des Hotelfaches, mit ebenfalls fachkundiger Frau, sucht auf kommenden Herbst passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Suchender befindet sich gegenwärtig in leitender Stellung. Chiffre **642**

**Secrétaire.** Jeune homme, 20 ans, cherche place de secrétaire dans bon hôtel. Parle français et allemand, connaît très bien la comptabilité et le système à colonnes. Bons certificats et photographie à disposition. Chiffre **691**

**Secrétaire (II°).** Jeune homme, sachant les quatre langues principales, cherche place de suite comme second secrétaire, dans un hôtel. Chiffre **779**

**Secrétaire-caissier,** connaissant tous les systèmes de comptabilité, parfaitement allemand, français, italien, quelque peu anglais, actuellement en carrière commerciale, cherche engagement en France ou Italie. Bonnes références. Chiffre **673**

**Secrétaire-volontaire.** Jeune Italien, bien au courant des 4 langues principales, actuellement caissier dans un grand restaurant en Angleterre, cherche place de suite, comme secrétaire-volontaire en Suisse. Chiffre **674**

**Secrétaire-volontaire.** On cherche à placer comme secrétaire-volontaire, dans un hôtel, un jeune homme de la Suisse française, de bonne éducation, ayant fréquenté les classes supérieures et pouvant fournir les meilleures références. Offres sous **H 4553 N** à **Haasenstein & Vogler, Neuchâtel.** (1975) H J 7993

**Sekretär,** Deutscher, 22 Jahre, gelernter Kellner, der engl. und französischen Sprache mächtig, vertraut mit den Bureauarbeiten, sucht Engagement für kommende Wintersaison. Zur Zeit Sekretär in grossem Haus I. Ranges. Gute Empfehlungen. Chiffre **767**

**Sekretär.** Junger Hoteliersohn, gelernter Kellner, gewesener II. Sekretär, leitet seit 2 Jahren das elterliche Geschäft, prima Schwarzwaldhotel, durchaus solid und zuverlässig, sucht unter sehr bescheidenen Ansprüchen Engagement als Sekretär, in respektablem Haus, für Mitte September. Chiffre **760**

**Sekretär,** Hoteliterssohn, repräsentationsfähig, z. Zt. in Stellung in einem erstkl. Hause des Oberengadin, sucht Winterengagement als Sekretär oder Kassier. Deutsch, französisch und englisch sprechend. Chiffre **786**

**Sekretär-Chef de réception,** Süddeutscher, 25 Jahre alt, gelernter Kaufmann (Bankfach), seit 3 Jahren im Hotelfach, jetzt in erstkl. Hause in St. Moritz tätig, 3 Hauptsprachen, Stenograph-Maschinenschreiber, sucht Stelle für Wintersaison, als solcher oder Kassier, in erstkl. Hause, Süden oder Orient. Chiffre **741**

**Sekretär - Chef de réception - Kassier - Direktor,** kaufm. gebildet, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit besten Referenzen und Zeugnissen, sucht für sofort Stellung. Ch. **716**

**Sekretär-Kassier,** jünger, tüchtiger, der 3 Hauptsprachen mächtig, ziemlich italienisch sprechend, z. Z. in Hotel ersten Ranges (340 Betten) als I. Sekretär-Kassier, sucht Winterstellung, Frankreich oder Egypten bevorzugt. Chiffre **755**

**Sekretär-Kassier-Chef de réception,** Schweizer, 24 Jahre alt, in ungekündigter Stellung in grossem Hotel Londons, wünscht Jahres- oder Winterstelle in gutes Haus. Eintritt könnte event. schon 1. August oder jederzeit später erfolgen. Beste Referenzen. Chiffre **780**

**Sekretär-Oberkellner,** Schweizer, militärfrei, sucht passende Stelle für den Winter, im In- oder Auslande. Ch. **745**

**Sekretär** oder **Sekretär-Chef de réception,** 24 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, Küche kennend, seriös, mit guten Umgangsformen, gegenwärtig als Sekretär-Kassier in Hotel I. Ranges tätig, sucht auf Oktober event. später Stelle. Beste Referenzen. Chiffre **742**

**Sekretär-Volontär.** Soeben aus England zurückgekehrter Bündner, 20 Jahre, Diplominhaber der Hotelschule in Lausanne, die deutsche, französische und englische Sprache in Wort und Schrift beherrschend und mit der Hotelbuchführung vertraut, sucht möglichst baldige Anstellung als Sekretär-Volontär oder Kellner. Offerten unter **P. K., Postfach 13730 St. Gallen.** (789)

**Vertreter** oder **Stütze des Prinzipals** (Vertrauensstelle). Winterengagement nach Südfrankreich oder Egypten sucht Deutscher, 24½ Jahre, Hoteliersohn, mit guten Kenntnissen von Küche und Service (8 Jahre praktisch) und 3jähriger Erfahrung als Sekretär und Kassier (Réception). Feine Umgangsformen, seriös und repräsentierend, der franz. und englischen Sprache mächtig. Bis Oktober in Hotel I. Ranges als I. Sekretär-Kassier. Prima Zeugnisse. Chiffre **606**

### Salle & Restaurant.

**Buffetdame,** tüchtige, gesetzten Alters, zur Zeit in Saison als solche, sucht per 1. Oktober Stelle. Zürich bevorzugt. Chiffre **784**

**Garçon de restaurant.** Suisse, 30 ans, parlant 4 langues, gérant pendant 3 ans d'un grand restaurant, cherche place comme premier garçon de restaurant d'un grand hôtel ou buffet de gare. Bonnes références. Chiffre **690**

**Kellnerlehrling.** Jüngling, 16 Jahre alt, sucht per 1. Juli **Kellnerlehrstelle.** Offerten sub Chiffre **U. 4822 Y.** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** (1987) H. J. 8088

**Oberkellner,** Deutscher, 27 Jahre alt, französisch, englisch und ziemlich italienisch sprechend, z. Z. in erstkl. Saisonhotel als solcher tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Engagement auf kommenden Winter. Chiffre **689**

**Oberkellner,** Schweizer, 29 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, z. Z. in Hotel allerersten Ranges am Vierwaldstätdersee tätig, sucht entsprechende Stelle für nächsten Winter. Italien oder Egypten bevorzugt. Chiffre **737**

**Oberkellner,** Schweizer, 28 Jahre alt, mit prima Referenzen als solcher von grossen erstkl. Häusern, sucht für kommende Wintersaison passendes Engagement. Chiffre **714**

**Oberkellner.** Tüchtiger Fachmann sucht für nächsten Winter Stelle als Oberkellner, in Hotel I. Ranges. Suchender ist Pächter eines Sommerhotels und könnte dessen Eintritt anfangs November event. Ende Oktober geschehen. Beste Referenzen. Chiffre **736**

**Oberkellnerin,** erste erfahrene Kraft, gesetzten Alters, der drei Sprachen mächtig, nur in grösseren Häusern I. Ranges tätig gewesen, vertraut mit den Bureauarbeiten, wünscht auf kommende Wintersaison passende Stelle. Würde auch die Leitung eines gut frequentierten Geschäftes übernehmen. Erste Referenzen zu Diensten. Chiffre **710**

**Oberkellner,** 32 Jahre alt, z. Z. als solcher in erstkl. Hotel der Schweiz tätig, mit Buchführung vertraut, sucht gleichen Posten für kommende Wintersaison, mit seiner ebenfalls fachkundigen Frau (Gouvernante). Zeugnisse zu Diensten. Ch. **738**

**Oberkellner,** 29 Jahre alt, sprachenkundig sowie in der Buchführung bewandert, routinierter Restaurateur, sucht Winterstellung. Beste Referenzen zur Verfügung. Chiffre **775**

**Oberkellner,** Schweizer, 29 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, seit 6 Saisons in Kurort I. Ranges tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Winterstelle. Eintritt nach Belieben ab 1. Oktober. Chiffre **772**

**Oberkellner,** 33 Jahre alt, Schweizer, militärfrei, der vier Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **632**

**Oberkellner,** 28 Jahre alt, Deutscher, 4 Sprachen mächtig, gut empfohlen, tüchtiger Restaurateur, präsentiere Erscheinung, sucht Stelle. Chiffre **799**

**Oberkellner,** Italiener, mitte 30er, sprachkundig, guter Restaurateur, gegenwärtig in Stellung in Hotel I. Ranges der Schweiz, sucht gestützt auf gute Zeugnisse, ab Ende September Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **794**

**Restaurationskellner,** 16 Jahre alt, wünscht Stelle in besseres Hotel oder in gut gehendes Café-Restaurant. Franz. Schweiz bevorzugt. Chiffre **750**

**Restaurant-** oder **Zimmerkellnerstelle** sucht junger Mann mit besten Zeugnissen aus I. Häusern. 4 Sprachen, militärfrei. Chiffre **633**

**Saalkellner,** 19 Jahre alt, deutsch, französisch und italienisch sprechend, sucht Stelle. Chiffre **791**

**Saaltochter,** deutsch und französisch sprechend, 23 Jahre alt, wünscht für sofort Stelle, in Hotel oder besseres Restaurant. Zeugnisse zur Verfügung. Chiffre **798**

**Serviertochter.** Serviceskundige Tochter, deutsch, franz. und englisch sprechend, sucht Saisonstelle auf nächsten Winter, in feiner Restauration oder Confiserie, nach Ober-Italien oder italienische Riviera. Zeugnisse und Photographie z. D. Ch. **753**

**Sommelier de salle.** Jeune homme, finissant son apprentissage, cherche place pour la saison d'hiver, comme sommelier de salle. Chiffre **748**

**Zimmerkellner.** Junger Mann, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement für sofort, als Zimmerkellner oder Oberkellner in kleineres Haus. Jahresstelle bevorzugt. Ch. **707**

### Cuisine & Office.

**Aide de cuisine-volontaire.** Pâtissier, muni d'excellentes notes et certificat, cherche place pour de suite, comme volontaire. Prière d'adresser offres à M. **Ch. Zaugg-Favre, La Chaux-de-Fonds.** (1979) J 8043

**Chef de cuisine,** tüchtiger, nüchterner Mann gesetzten Alters, mit ausgezeichneten Empfehlungen, sucht Engagement im In- oder Ausland. Gefl. Offerten unter **Gc 13395 X** an **Haasenstein & Vogler, Genf.** (1968) H J 7950

**Chef de cuisine,** âgé de 29 ans, de nationalité Suisse, très sérieux, ayant travaillé comme chef de partie et chef dans des maisons de première ordre de la Suisse, Allemagne et le Midi, cherche engagement pour la saison d'hiver ou bonne place à l'année. Disponible courant octobre. Certificats à disp. Ch. **701**

**Chef de cuisine,** 36 ans, célibataire, ayant travaillé plusieurs saisons dans bonnes maisons du Midi et d'Allemagne, cherche place à l'année ou pour la saison. Excellentes références à disposition. Peut entrer de suite. Chiffre **478**

**Chef de cuisine,** Français, âgé de 33 ans, actif et expérimenté, sortant d'une maison de premier ordre du Tirol, muni d'excellentes références, cherche place à l'année ou pour la saison, dans bonne maison, libre de suite. Parlant le français et l'italien. Adresse: **Paul Daumas, 2621 poste restante Zürich.** (801)

**Chef de cuisine,** 27 ans, ayant travaillé dans prem. maisons de la France, Allemagne, Tirol et Italie, actuellement en engagement d'été dans hôtel de premier ordre de la Forêt-Noire, cherche position pour l'hiver. Parle allemand, français, italien. Brigade à disposition. Adresse: **Chef de cuisine, Schwarzwald-Hotel Bärenstein, Post Buhlerthal** (Baden). (795)

**Chef de cuisine,** âgé de 29 ans, ayant toujours travaillé dans des maisons de premier ordre, cherche place pour la saison d'hiver. Chiffre **790**

**Chef de cuisine,** 31 ans, bons certificats de maison de premier ordre, cherche engagement p. la saison d'hiver. Ch. **762**

**Chef de cuisine,** Français, 38 ans, depuis 10 ans dans la même place, cherche engagement. Libre dans 15 jours. S'adresser à **M. Joseph Poncet,** Place Palud 17, **Lausanne.** (761)

**Chef de partie,** tüchtiger, 28 Jahre alt, sucht per sofort passendes Engagement. Beste Zeugnisse. Chiffre **726**

**Cuisinier.** Jeune homme, âgé de 22 ans, étant libre, cherche des extrats à faire de suite. Chiffre **711**

**Cuisinier,** Français, 27 ans, bonnes références de maisons de prem. ordre de la Suisse et du Midi, cherche place en brigade ou seul. Libre de suite. Adresser offres sous chiffre **J 8126 F** à **l'Union-Réclame, Lucerne.** (1995)

**Kaffeeköchin,** tüchtige, sucht Stelle in grösseres Hotel, bis Mitte Juli. Chiffre **797**

**Koch,** junger, der seine Lehrzeit beendet hat, gegenwärtig in Pâtisserie tätig, sucht Stelle. Adresse: **Jak. Pfeiffer,** Pâtisserie **Marendaz, Couvet** (Neuenburg). (783)

**Kochlehrling.** Jüngling von 16 Jahren wünscht Kochlehrstelle, wenn möglich in der franz. Schweiz, wo er noch Gelegenheit hätte, die franz. Sprache zu erlernen. Chiffre **743**

**Köchin,** selbständige, sucht Stellung auf 4. Juli in kleineres Hotel oder Pension. Jahresstelle bevorzugt. Offerten an **Frl. Marie Weiss,** Pension Splendide, **Luzern.** (749)

**Officegouvernante** sucht Stelle als solche in Hotel ersten Ranges, für den Winter. Auskunft erteilt Bad Lenk. Offerten an **Rosa Matter, Bad Lenk,** Obersimmental (Bern). (727)

### Etage & Lingerie.

**Etagengouvernante,** tüchtig, gesetzten Alters, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf 1 Oktober. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **731**

**Etagengouvernante** (Anfängerin), Mitte zwanziger, deutsch, franz. und englisch sprechend, die schon einige Jahre im Hotel Vertrauensposten inne hatte, wünscht auf künftige Wintersaison Stelle in Hotel I. Ranges. Süden bevorzugt. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **713**

**Etagengouvernante,** der drei Hauptsprachen kundig, im Service tüchtig, sucht auf kommende Wintersaison Stelle in erstkl. Hotel, nach dem Süden. Jahresstelle bevorzugt. Gute Referenzen. Chiffre **709**

**Etagengouvernante,** Schweizerin, gegenwärtig tätig in einem Hotel allerersten Ranges Deutschlands, sucht auf kommende Wintersaison Stelle. Chiffre **771**

**Gouvernante d'étage** demande place pour saison d'été, de préférence dans la Suisse française. Chiffre **702**

**Zimmermädchen,** nette Tochter aus guter Familie, sucht für sofort Stelle. Offerten an **A. K.,** Aeussere Dufourstr. 141, **Biel.** (694)

**Zimmermädchen,** gewandtes, tüchtiges, deutsch und franz. sprechend, sucht baldmöglichst Stelle. Chiffre **778**

**Zimmermädchen,** deutsch u. französisch sprechend, wünscht seine Stelle zu ändern bis 8. Juli. Chiffre **796**

**Zimmermädchen,** tüchtiges, gewandt und sprachenkundig, sucht bis September oder Oktober gute Stelle nach dem Süden. Chiffre **751**

**Zimmermädchen,** gesetzten Alters, im Hotelwesen bewandert, deutsch, französisch, italienisch und ziemlich englisch sprechend, mit guten Zeugnissen, wünscht möglichst bald Engagement in gutes Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre **788**

### Loge, Lift & Omnibus.

**Concierge,** 29 Jahre alt, deutsch, franz. und englisch gut sprechend, z. Z. in erstkl. Saisonhotel des Kantons Waadt als solcher tätig, mit guten Empfehlungen, sucht Engagement auf kommenden Winter. Schweiz oder Süden. Chiffre **754**

**Concierge,** 29 Jahre alt, gross, gut präsentierend, militärfrei, der 3 Hauptsprachen mächtig, denn an bielbenter Stelle gelegen ist, sucht Engagement für Winter. Chiffre **766**

**Concierge-Conducteur,** Schweizer, 28 Jahre alt, die drei Hauptsprachen sprechend, sucht Winterengagement nach der Riviera. Sehr gute Zeugnisse und Empfehlungen. Chiffre **758**

**Concierge-Conducteur,** 30 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht per sofort Stelle. Beste, langjährige Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **785**

**Conducteur,** Schweizer, 33 Jahre, sprachenkundig, bis jetzt nur in grossen Häusern tätig, sucht auf kommende Wintersaison Stellung, event. auch als Concierge. Chiffre **747**

**Conducteur.** Jeune Alsacien, 26 ans, parlant les 3 langues, actuellement en Angleterre, cherche place comme Conducteur, pour de suite. S'adresser à **Ph. Wolf,** Concierge, Grand Hôtel du Lac, **Vevey.** (751)

**Portier,** 21 Jahre alt, deutsch und italienisch sprechend, wünscht Stelle als Etagenportier oder alleiniger, auf kommende Wintersaison. Adresse: **Alois Schaller,** Hotel Schweizerhof, **Vulpera-Tarasp.** (757)

**Portier-Conducteur,** drei Fremdsprachen sprechend, sucht passende Stelle, würde eventuell auch Nachtconcierge-Stelle annehmen. Chiffre **763**

**Liftier,** Schweizer, deutsch, französisch und italienisch sprechend, 20 Jahre alt, sucht passendes Winterengagement als solcher oder Conducteur, in gutes Haus nach der italienisch-franz. Riviera oder Süditalien. Chiffre **733**

**Liftier** oder **Conducteur.** Jeune homme, 19 ans, Suisse, parlant le français, anglais, allemand, cherche place à l'année ou pour de suite, comme liftier ou conducteur, dans bonne maison. Chiffre **759**

**Portier.** Junger Mann von 25 Jahren, gedienter Artillerist, sucht Stelle als Portier, auf den Winter, in besseres Hotel der franz. Schweiz oder Frankreich, zur Erlernung der französischen Sprache. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Ch. **718**

**Portier,** deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle für allein oder als Etagenportier in grösseres Haus. Offerten an **K. E. 374, poste restante Bern.** (696)

### Bains, Cave & Jardin.

**Gärtner,** 26 Jahre alt, sucht dauernde Stelle. Spricht auch englisch. Gefl. Offerten an **J. Scherrer,** Asyl Lengnau (Aargau). (648)

### * Divers. *

**Ehepaar.** Junges Ehepaar, Mann Deutscher, langjähriger Oberkellner, Frau Bernerin, Gouvernante, beide im Alter von 30 Jahren, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in allen Teilen der Hotelerie bewandert, mit besten Referenzen, gegenwärtig in Hotel I. Ranges Graubündens tätig, suchen per September oder Oktober Engagement. Ansprüche bescheiden. Würden auch die Gérance eines Hotel oder Restaurant übernehmen. Chiffre **756**

**Gouvernante générale,** der 4 Hauptsprachen mächtig, tüchtig, noch in absolut selbständiger Stellung, sucht Engagement auf später, in grosses Haus. Chiffre **712**

**Gouvernante-Volontärin.** Junge Wienerin, 23 Jahre alt, gute Wirtstochter, symp. Aeussere, etwas franz. und englisch sprechend, sucht Volontärstelle auf Oktober, am liebsten franz. Schweiz oder Riviera (auch Italien), um sich als Hotel-Gouvernante auszubilden. Bevorzugt mittleres Hotel, neben Hausfrau. Gefl. Offerten **an Direktion Grand Hôtel Miramonti, Cortina** (Tirol). (740)

**Kinderfräulein.** 22jährige Tochter sucht Stelle in Höhenlage als Kinderfräulein. Offerten mit Gehaltsangaben an **O. Winkler,** Pfarrer, **Grüningen** (Zürich). (734)

**Laveur.** Je demande place de laveur de linge, pour mol et ma femme, dans un hôtel. Chiffre **800**

**Zwei Töchter,** im Hotelwesen durchaus bewandert, der drei Hauptsprachen mächtig, suchen auf den Herbst Stelle als Oberkellnerin und Gouvernante, in kleineres Hotel I. Ranges, nach den oberitalienischen Seen oder Riviera. Zeugnisse und Photographie zur Verfügung Chiffre **725**


**Direktion — Gérance.**

Erfahrener, repräsentationsfähiger Fachmann, Mitte 30er, 4 Hauptsprachen, mit intern. Konnexion, in allen Zweigen bewandert, in ungekündeter Stellung, sucht für Herbst oder später selbständigen dauernden Posten. In- oder Ausland.

Offerten unter Chiffre **J 8118 D** an die **Union-Reklame Luzern.** 1990

**Hotel in Interlaken**

**zu verkaufen.** Antritt beliebig. Schönes und gutes Geschäft. 86 Betten. Offerten unter Chiffre **H 705 R** an die Exped. ds. Bl.

**Zeugniskopien** besorgt schnell und billig **Maschinenschreibbureau J. Jäggi, Bundesplatz 35, Luzern.** 1799 (D 6342)

**Hôtelier**

suisse, 30 ans, connaissant très bien les 4 langues, cherche place pour la saison d'hiver comme **directeur** ou **chef de réception.** Très bonnes références. Adresser les offres sous chiffre **H 379 R** à l'administration du journal.

**Direction d'Hôtel**

cherche un couple Suisse dirigeant actuellement un des plus importants et aristocratiques hôtels de la côte de Bretagne pour la saison d'hiver. Libre du 15 octobre au 15 mai. 702

Offres **C. B., poste restante, Dinard,** Bretagne.

**Hôtelier**

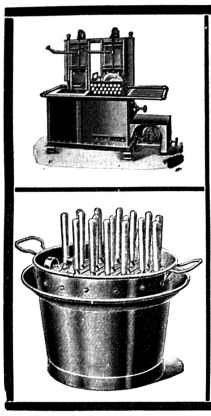
marié, actuellement gérant dans grand hôtel en Suisse, désire engagement

**Gérance-Direction**

pour la prochaine saison d'hiver ou à l'année. Pouvant s'intéresser dans l'affaire. Références et garanties de premier ordre.

Adresser les offres sous chiffre **H 696 R** à l'administr. du journal

Maison fondée en 1796
**Vins fins de Neuchâtel**
**SAMUEL CHATENAY**
*Propriétaire à Neuchâtel* 372
**Marque des hôtels de premier ordre**
Dépôt à Paris: **V. Pâder,** au Chalet Suisse, 41 rue des Petits Champs
Dépôt à Londres: **J. & R. McCracken,** 38 Queen Street City EC.
Dépôt à New-York: **Cusenier Company,** 110 Broad Street.
DEPOSÉ



**Vorteile der vielfach patentierten und prämierten Geschirrspülmaschinen und Apparate**

## SIMPLON

von

**H. KUMMLER & Cie, Maschinenfabrik, Aarau** (Schweiz)

**gegenüber allen anderen Systemen.**

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei **Simplon** nicht.

**Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus.**

**Preis der Maschinen** mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an. Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

**Legen Sie Wert darauf** Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen **Messerspülapparate.**

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

**Preis** eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

**Keine** durch Herumliegen beschädigten Hefte.
**Keine** durch heisses Wasser zerstörten Hefte. 3036
**Keine** lockeren zersprungenen Hefte mehr.
**Keine** durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Vertiefung zeigenden, auch durch sonstiges Herumliegen beschädigten Messerklingen mehr.

(D 6553)

**Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.**

---

## NIZZA HOTEL DE BERNE

**beim Bahnhof.**

**100 Betten.**

Dreizig nach Schweizer Art geführtes Hotel beim Bahnhof.
Feine Küche. Zimmer von Fr. 2. 50 an. Gepäcktransport frei.
Deutsch sprechender Portier am Bahnhof.

369 **H. Morlock, Besitzer**

auch Besitzer vom Hôtel de Suède (früher Roubion) und vom Terminus-Hotel.

---

# Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

## Münchner Pschorrbräu

3045 liefert in Fässern und Flaschen (D 6724)

## CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.

**Generalvertreter für die Schweiz.**

---

## G. Bilger & Co.

Hauptbureau Strassburg.

FILIALE:

**Zürich I**

22 Göthestrasse 22.

Prospekte, Kostenanschläge und persönliche Besuche stets unberechnet. R 5473

**Prima Referenzen von Schweizer Hoteliers und Metzgermeistern.**

---

## COMESTIBLES.

**E. CHRISTEN, BALE.**

Prima mildgesalzene 1980

## Bund- und Beinschinken

roh oder gekocht, sowie feine **Wurstwaren** zu Aufschnitt, für **Hotel, Restaurants u. Pensionen** liefert J 8049

**A. Niklaus,** Charcutier, **Biel.**

Diplom erster Klasse und 1. Preis Charcuterieausstellung Biel 1905.

**Ehrendiplom u. goldene Medaille Wien 1906.**

---

## Directeur-Chef de réception

Schweizer, 30 Jahre alt, seit Jahren in erstklassigem Etablissement des Berner-Oberlandes tätig, **sucht** analoges Winterengagement. Prima Zeugnisse u. Photographie zu Diensten.

Offerten unter Chiffre **H 694 R** an die Exped. ds. Bl.

---

## Fremdenpension mit Geschäftsräumen zu verkaufen.

Eine gutgehende Fremdenpension (mit Jahresbetrieb) in zentraler Lage des Kurortes **Arosa** ist verhältnissehalber unter günstigen Bedingungen zu verkaufen, eventuell auf den Herbst zu vermieten. Die Parterrelokalitäten sind geräumig und vermöge ihrer guten Geschäftslage für Verkaufsläden geeignet, dieselben können bald bezogen werden. Nähere Auskunft erteilt

(J 8050) 1983 **L. Mayer, Arosa.**

---

Kleinere

## Fremden-Pension

**erweiterungsfähig und mit Ia. Zukunft, in einzig schöner Lage über dem See und am nahen Wald, mit Anlagen und mod. Komfort und vollständigem Mobiliar, sofort oder später umständehalber zu verkaufen.**

Auskunft durch **G. Maurer, Spiez.** (J 7929) 1967

---

Junges, tüchtiges

## Ehepaar,

bekannte tüchtig. Fachleute, Leiter eines **weltbekannten Fremden-Etablissementes,** wünscht seine **Stelle für kommenden Herbst zu ändern.** Hoteldirektorposten oder prima Café-Restaurant. Pachtung eines gutgehenden Geschäftes nicht ausgeschlossen. Prä Referenzen. Offerten unter Chiffre **L. 4774 Y.** an **Haasenstein & Vogler, Bern.** (HJ 8060) 1984

---

## Cafés torréfiés

aux prix les plus avantageux.

**A. Stamm-Maurer**

**BERNE.** 330

**Echantillons et offres spéciales à disposition.**

## Cafés verts.

---

## Occasion exceptionnelle.

**A vendre à Territet** belle **propriété de 2517 m²,** avec bâtiment **servant d'hôtel** (35 lits). Facilité de surélévation, et le cas échéant de transformation en maison particulière. Situation tranquille. Conviendrait pour pensionnat.

S'adresser en l'Etude des notaires **Perret & Mandrin à Montreux.**

(J7995) 1977

---

**DIRECTEUR.**

**La Société du Grand Hôtel des Narcisses et Buffet Terminus de Chamby,** sur Montreux, recevrait des offres **pour la gérance** de son hôtel (Maison de 1er ordre, 125 lits). S'adresser à **Constant Moreillon,** gérant, **Lausanne** ou en l'Etude des notaires **Perret & Mandrin à Montreux.** (J 7994) 1976

---

(E 6829) 3501

---

## Zu verkaufen oder zu vertauschen.

Ein feines

## Restaurant

in einer gewerbreichen Stadt der Ostschweiz in nächster Nähe des Bahnhofes ist wegen Familienverhältnissen zu verkaufen eventuell an einen Landgasthof od. kleineres Restaurant zu vertauschen.

Offerten unter Chiffre **Z. Z. 6975** an die Annoncen-Exped. **Rudolf Mosse, Zürich.** (MJ 8093) 1988

---

## Rentables Hotel oder Restaurant

**zu kaufen gesucht.** Nur ausführliche Offerten sub **E 4071 Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel.**

(HJ 8076) 1996

---

Ein radikales Mittel gegen

**Schwabenkäfer**

B2035Z ist 3024

## Gryllolin

1 Dose Fr. 1.—.

**Droguerie Wernle,**

Augustinergasse 17, **Zürich.**

---

## Hamburg

**gegenüber Centralbahnhof**

vorzügliches (J 8097)

## Hotelgrundstück

**zu verkaufen.**

Näheres durch den Besitzer **R. Walter,** Wendenstr. 133. 3089

---

## Inwylers „Anti-Formica"

**Radikalste und bestbewährte Vertilgungsmittel der Ameisen samt Brut, auch vorzüglich gegen die „Erdflöhe"**

für Pflanzen und Bäume absolut unschädlich. Man beachte genau der Anwendung auf der Büchse. (G 7711) 1989

Pro 1 Kilo-Büchse Fr. 2.—, bei Bezug von 4 Büchsen franko.

Es empfiehlt sich bestens, der Alleinfabrikant: **Franz Inwyler,** Chemiker, Fabr. Chem. Produkte, **Näfels,** Kt. Glarus.

**Prima Zeugnisse und Referenzen vorhanden.**

---

## Günstige Gelegenheit!

In grösster Schweizerstadt ist in nächster Nähe der Ausgänge des Bundesbahnhofes ein neuerbautes, aufs komfortabelste eingerichtetes und gut eingeführtes **Hotel zu verkaufen.** Im Parterre befindet sich eine gangbare Restauration. (J 8087)

Nähere Auskunft erteilt:

**Wilh. Nägelin,** Agentur und Geschäftsbureau, **Liestal.**

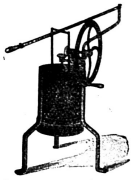
1985

---

Die

## Kartoffelschneidmaschine

**„RAPID"**



schneidet rohe und gesottene Kartoffeln in wenigen Minuten in gleichmässige Rädchen; sie ist auch zum Schneiden von Gemüsen wie Rübchen u. s. w. geeignet.

**Bedeutende Zeitersparnis!**
**Grösste Reinlichkeit!**
**Einfache Bedienung!**

Keine Reparaturen!

Mit Erfolg eingeführt in Hotels, Sanatorien, Kantinen u. s. w.

J 7977 Verlangen Sie Prospekt von 3087

**Eugen Klotz, Maschinenfabrik, Stuttgart 7.**

---

## Cacao De Jong

**Der feinste und vorteilhafteste holländische Cacao.**

**Goldene Medaille Weltausstellung**

F 2073 Z Paris 1900 St. Louis 1904 etc. 3062

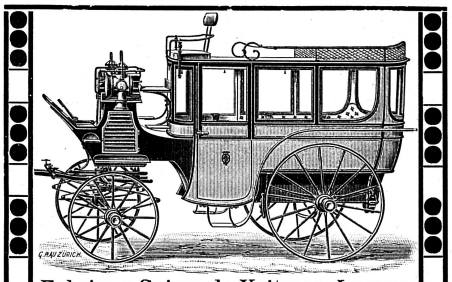
**Grand Prix — Hors Concours**

Hygienische Ausstellung Paris 1901 Mailand 1906

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl. Geschmack, feinstes Aroma.

**Engros durch: Paul Widemann, Zürich II.**

---



**Fabrique Suisse de Voitures, Lugano**

3054 **A. Chiattone & Co., S. A.** E 7001

**Spécialité Omnibus d'hôtel. Construction élégante, solide et légère.**

**Prix modérés. —— Devis, dessins et catalogue gratis.**

---

## Direktor-Chef de réception-Kassier.

Deutsch-Schweizer, 39 Jahre, ledig, der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, sucht gestützt auf prima Referenzen und Zeugnisse analoge Stelle für den Sommer.

Offerten unter Chiffre **H 700 R** an die Exped. ds. Bl.

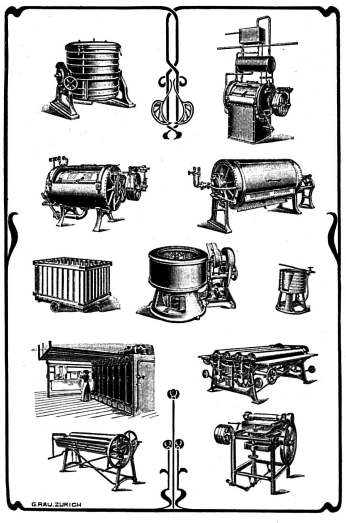
---

**MODERNE**

## WÄSCHEREI-ANLAGEN

**für Hôtels, Pensionen, Zentralwäschereien etc.**

liefert die




**Wäscherei-Maschinenfabrik**

**A. WÄCHTER-LEUZINGER & Co, ZÜRICH**

Einzige Spezialfabrik der Schweiz.

**Goldene Medaille:** Internationale Ausstellung Mailand 1906.

**Anlagen in Erstellung:**

Grand Hôtel National, Luzern.
Pension Felsberg, Luzern.
Sanitäre Wäscherei „Pilatus", Luzern.
Hotel Mond, Beckenried.
Hotel Schweizerhof, Engelberg.
Hotel Engel, Engelberg.
Sanitäre Zentralwäscherei, Engelberg.
Gebr. Hurschler, Waschanstalt, Engelberg.
Palace Hôtel, Pontresina.
Heil- und Pflegeanstalt, Königsfelden.
Arbeiterheim, Emmenweid.
Hôtel Belvédère, Furka.
Wäscherei des Albulawerkes, Albula
Grand Hôtel Baur au Lac, Zürich.
Waschanstalt Hemmerle-Greter, Zürich.
Lavanderia Cooperativa, Bologna.
Sanatorio Popolare Umberto I°, Prà Somasa.
etc. etc. (A 5496) 2993

# Emil Specht & Sohn

HAMBURG, Bankstrasse, 109/111.

Filiale in BERLIN, Tempelhofer Ufer, FRANKFURT a/M. Gutleutstr., LONDON E.C. Fenchurchstreet.

## Gerösteter Specht-Caffee ist nicht der Billigste, wohl aber einer der Besten.

Bei grösserem Bedarf und ausschliesslicher Verwendung unseres Caffees geben wir leihweise gratis unsere Wiener Caffee-Maschine, welche bei grösster Ausnützung des Caffeepulvers einen starken, wohlschmeckenden Caffee liefert.

Verlangen Sie gef. Muster & Offerte von unserer Niederlage in der Schweiz:

**CARL HAASE, St. Gallen & Zürich.**

3048 (D 6725)

---

# SCHOOP & Co. ZÜRICH

362 II

**Storenstoffe, Messing-Vorhanggarnituren, Bettvorlagen, Möbelstoffe, Möbel-Ledertuche, Teppichstangen, Cocosteppiche, Passementerie.**

---

An den Produktionsorten von uns gekelterte Weine.

(G7437) 3066

## Asti S. P. Flury

reines Produkt der aromatischen Asti-Muscateller-Traube nach „Champagner-Art" erzeugt.

DOUX
DEMI-SEC

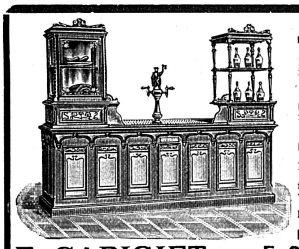
## Champagne S. P. Flury

AY EXTRA SEC
SILLERY
SELECTED DRY

von den Rebbergen bei Epernay und Reims

S. P. Flury & Co.
CHUR.

---



**Bierbüffets**
in belieb. Grösse u. Ausführung über 100 Stück vorrätig.
**Büffets** mit Sehenkstuhes-Aufbau im Keller od. im Büffet selbst

**American Bars.**
Komplette Büffet-Einrichtungen mit Spülung, Glasschränken Bier- und Speisen-Aufzügen etc.

Glace-Maschinen u. Konservatoren.

Reichhaltiges Lager in: **Eisschränken** für rationelle Aufbewahrung von Speisen, Flaschen, Getränken in Flaschen etc. Kühlanlagen bewährter Systeme.

Illustr. Spezial-Preislisten gratis.

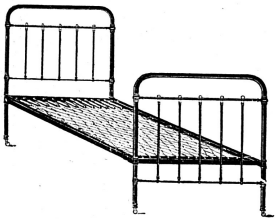
**E. CARIGIET** vorm. **E. Schneider & Co.**

3030 Eiskastenfabrik — **ZÜRICH III.** — Lagerstrasse 55. B 2040 Z

---

**MOTTU ET JULLIARD**
GENÈVE

**Ameublements pour Hôtels**

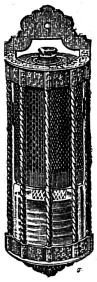


Lits métalliques
Ebénisterie
Sièges
Tapis
Linoléums

B 6120) Devis sur demande. 3025

---

Plus de maladies contagieuses
par l'emploi de



## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

*Indispensable*

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets**, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

356 *Nombreuses références.*

Agent général: **Jean Wäffler, 22 Boul^d Hélvétique, Genève.**

---

**Zu vermieten**

ein grosser, für **Hotel-Restaurant** modern eingerichteter

## NEUBAU

in bester Lage gegenüber dem internationalen Bahnhofe in **CHIASSO.**

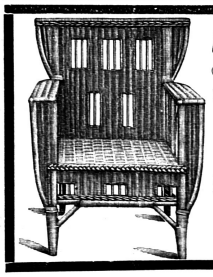
Der Bau kann ganz, oder auch nur zum Teil möbliert oder unmöbliert vermietet werden.

**Geräumige Lokale im Parterre.** Zwei 14 Meter lange und 4.80 Meter hohe Salons, Billardsaal, 2 Kegelbahnen.

Bäder in jedem Stock, Zentralheizung. (J 7982) 1972

Auskunft erteilt: **Guglielmo Felix, Chiasso.**

---



**MINET & Cie**
(R 7172) 3056 **KLINGNAU**
ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR
**ROHRMÖBEL**
IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE FIRMEN DER HOTELBEDARFS-ARTIKELBRANCHE.

---

**Weinessig-Fabrik** Gegründet 1856.

**Wädensweil Hauser & Cie.** Gegründet 1856.

Lieferanten grösster Etablissements.

3021 **Natur-Essig** (B 6076)

durch reine Gährung hergestellt, ist das der Gesundheit zuträglichste Essigprodukt.

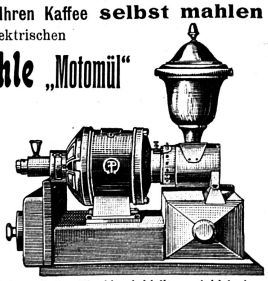
**Rote und weisse Wein-Essige feinster Aromen.**

Bezug in Gebinden von 50 kg an.

---

Wenn Sie Ihre Gäste zufriedenstellen wollen, so müssen Sie Ihren Kaffee **selbst mahlen** mit der neuen elektrischen

**Kaffeemühle „Motomül"**



OHNE
Transmission
**OHNE**
Schwungräder
**OHNE**
Treibriemen etc.
**OHNE**
Befestigung

**„Motomül"** ist an jeden Steckkontakt Ihrer elektrischen Leitung anschliessbar.

Verlangen Sie gratis und franko ausführlichen Prospekt und Preisliste von

(A 2017 Z)

**Maschinenfabrik Com.-Ges. Ferd. Petersen**
(gegründet 1857) 3005

Hamburg 5 — Zürich IIa

Eingetragene Fabrikmarke

Spezialität:
Zerkleinerungs-Maschinen aller Art, für Hand- und Kraftbetrieb.